

教育部推荐的学生阅读书目

ASVO
爱上阅读

感动孩子心灵的世界经典名著

彩色注音版

AI SHANG YUE DU



[英]
詹姆斯·巴里 著

小飞侠彼得·潘



新人民美术出版社

ASVD
爱上阅读

感动孩子心灵的世界经典名著

小飞侠彼得·潘

[英] 詹姆斯·巴里 著
登亚 编绘



 浙江人民美术出版社

图书在版编目(CIP)数据

小飞侠彼得·潘/(英)巴里(Barrie, J. M.)著;登亚
编绘. — 杭州:浙江人民美术出版社, 2014. 5

(爱上阅读:感动孩子心灵的世界经典名著)

ISBN 978-7-5340-3249-3

I. ①小… II. ①巴… ②登… III. ①童话—英
国—近代—缩写 IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第106407号

责任编辑:丛燕

陈西泠

褚潮歌

封面设计:杨舒蕙

责任校对:黄静

责任印制:陈柏荣

爱上阅读·感动孩子心灵的世界经典名著

小飞侠彼得·潘

[英]詹姆斯·巴里 著

登亚 编绘

浙江人民美术出版社出版发行

(杭州市体育场路347号)

<http://mss.zjcb.com>

全国各地新华书店经销

杭州林智广告有限公司制版

杭州下城教育印刷有限公司印刷

开本 787×1092 1/20 印张 6 字数 30千字

2014年5月第1版 2014年5月第1次印刷

ISBN 978-7-5340-3249-3 定价: 15.00元

(如有印装质量问题,影响阅读,请与印刷厂联系调换。)



写给小读者的话

有一种学习没有老师、没有教室、没有作业，却有欢笑、有眼泪、有启迪，能让孩子成长，让老师满意，让家长欣慰——那就是孩子自己的阅读。它能激发孩子的求知兴趣，是最轻松、最有效、最享受的学习。

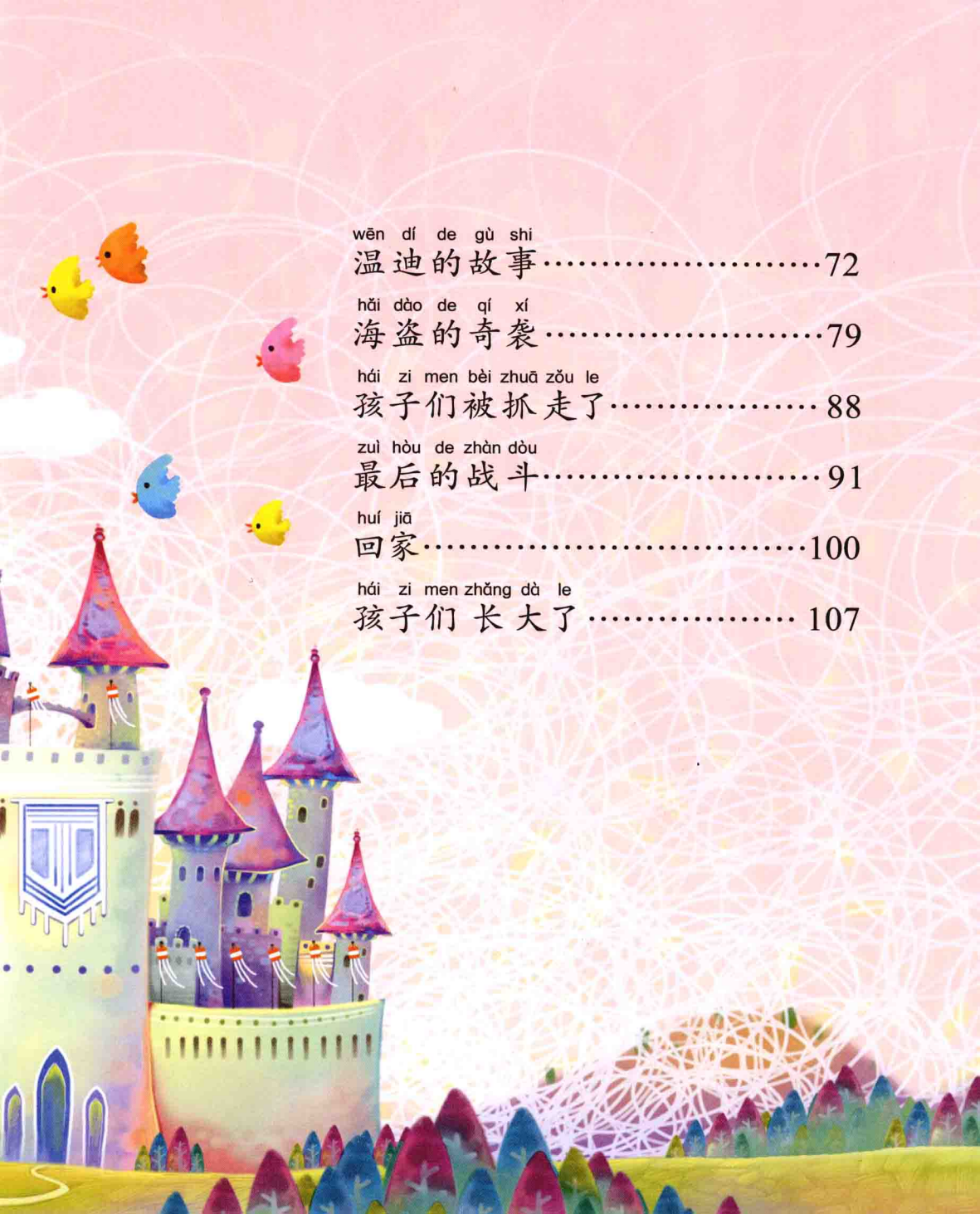
为了给孩子带来这样的快乐阅读，我们特意为小学中低年级的小朋友精心编辑了这套“爱上阅读·感动孩子心灵的世界经典名著”。本丛书收入的作品曾陪伴一代又一代的孩子度过童年，影响了他们的一生。

小朋友们，快快走进绚丽名著构筑的世界，感受大作家智慧的魅力，体验书中人物的悲与喜，领悟生活中的真善美。

mù
目lù
录

- wēn dí de jiā
温迪的家 1
- bǐ dé pān lái le
彼得·潘来了 8
- fēi xiàng yǒng wú xiāng
飞向永无乡 19
- yíng jiē bǐ dé
迎接彼得 24
- kě lián ér xìng yùn de wēn dí
可怜而幸运的温迪 30
- kuài lè de yǒng wú xiāng
快乐的永无乡 37
- jiāo hú jī zhàn
礁湖激战 42
- tuō xiǎn
脱险 57
- kuài lè de jiā
快乐的家 68





wēn dí de gù shì
温迪的故事.....72

hǎi dào de qí xí
海盗的奇袭.....79

hái zǐ men bèi zhuā zǒu le
孩子们被抓走了.....88

zuì hòu de zhàn dòu
最后的战斗.....91

huí jiā
回家.....100

hái zǐ men zhǎng dà le
孩子们长大了.....107

wēn dí de jiā 温迪的家

suǒ yǒu de hái zi dōu yào jīng lì yī jiàn shì zhǎng dà zhǎng
所有的孩子都要经历一件事——长大。长

dà hòu hái zi men dōu yào jìn xué xiào qù dú shū rèn zì dāng rán yě kě
大后，孩子们都要进学校去读书认字，当然也可

yǐ qù yóu lè chǎng wán shuǎ dàn shì zài zhè xiē hái zi zhōng zhǐ yǒu
以去游乐场玩耍。但是，在这些孩子中，只有

yī gè lì wài nà jiù shì bǐ dé pān
一个例外，那就是彼得·潘。

měi gè rén zài hái shi hái zi de shí hou dōu rèn shi bǐ dé pān
每个人在还是孩子的时候都认识彼得·潘，

zhǎng chéng dà rén hòu jiù jiàn jiàn wàng jì tā de cún zài le dá lín tài
长成大人后就渐渐忘记他的存在了。达林太

tai yǒu yī nǎo zi qí sī miào xiǎng suǒ yǐ kě
太有一脑子奇思妙想，所以可

yǐ ǒu ěr màn bù zài hái zi men de xīn lǐ
以偶尔漫步在孩子们的心里，

dàn nà lǐ rén yǒu hǎo duō tā nán yǐ lǐ jiě de
但那里仍有好多她难以理解的

dōng xī tā yǒu sān gè hái zi nǚ ér
东西。她有三个孩子——女儿

wēn dí hé ér zi yuē hàn mài kè zài tā men
温迪和儿子约翰、迈克，在他们

de xīn lǐ dào chù tú mǎn le bǐ dé zhè ge
的心里，到处涂满了彼得这个

míng zì qí guài a zhè ge bǐ dé dào dǐ
名字。奇怪啊，这个彼得到底

shì shéi ne
是谁呢？



zài zhēn zhèng jiàn dào bǐ dé yǐ qián wēn dí jiā li hěn qióng
在真正见到彼得以前，温迪家里很穷。

tā hé liǎng gè dì dì chū shēng shí bà ba duì tā men jí jiāng xū
她和两个弟弟出生时，爸爸对他们即将需
yào de huā fèi suàn le hěn jiǔ dàn xiàn zài tā men de jiā jìng zài dá lín xiān
要的花费算了很久。但现在，他们的家境在达林先
shēng hé dá lín tài tai de nǚ lì zhī xià fā shēng le hěn dà de biàn huà jiě dì
生和达林太太的努力之下发生了很大的变化。姐弟
sān rén bù jīn kuài kuài lè lè de shàng le yòu ér yuán ér qiě hái yǒu bǎo mǔ
三人不仅快快乐乐地上了幼儿园，而且还有“保姆”
péi bàn — yī zhī yán sù zhuāng zhòng de niǔ fēn lán dà gǒu míng jiào nà nà
陪伴——一只严肃庄重的纽芬兰大狗，名叫娜娜。

shuō dào nà nà zài méi yǒu bǐ tā gèng cōng míng gèng fù zé de gǒu le
说到娜娜，再没有比它更聪明、更负责的狗了。
yè lǐ hái zǐ men zhǐ yào yī yǒu dòng jìng tā jiù huì yī yuè ér qǐ guò qù tàn
夜里孩子们只要一有动静，它就会一跃而起，过去探
gè jiū jìng tā de jìn zhí jìn zé ràng dá lín tài tai shí fēn fàng xīn yīn cǐ
个究竟。它的尽职尽责让达林太太十分放心。因此，

wēn dí yī jiā yī zhí guò zhe kuài lè
温迪一家一直过着快乐
ér wēn xīn de shēng huó zhí dào bǐ
而温馨的生活，直到彼
dé pān chū xiàn
得·潘出现。





dá lín tài tai dì yī cì zhī dào bǐ dé jiù shì zài qīng lǐ hái zǐ men xīn si de
 达林太太第一次知道彼得，就是在清理孩子们心思的
 shí hou tā hé hěn duō mā ma yī yàng wǎn shàng yǒu yí gè xí guàn —— děng hái zǐ men
 时候。她和很多妈妈一样，晚上有一个习惯——等孩子们
 shuì zháo yǐ hòu tā jiù jìng xià xīn lái zhěng lǐ hái zǐ men de xīn si shǐ tā men bái
 睡着以后，她就静下心来整理孩子们的心思，使他们白
 tiān bèi nòng de luàn zāo zāo de xīn si dōu néng yī yī huí dào yuán wèi yǒu shí hou hái
 天被弄得乱糟糟的心思都能一一回到原位。有时候，孩
 zǐ men huì chuāi zhe yī xiē wán pí niàn tóu hé huài pí qì jìn rù mèng xiāng dàn děng dào tā
 子们会揣着一些顽皮念头和坏脾气进入梦乡，但等到他
 men qīng zǎo xǐng lái shí nà xiē qí guài de dōng xī zǎo yǐ bèi yā zài le xīn si de dǐ
 们清早醒来时，那些奇怪的东西早已被压在了心思的底
 céng ér shàng miàn píng píng zhěng zhěng bǎi zhe hěn duō měi hǎo de niàn tóu jìng jìng de
 层，而上面，平平整整摆着很多美好的念头，静静地
 děng zhe tā men qù xiǎng yòng dá lín tài tai jiù shì zài zhěng lǐ hái zǐ men
 等着他们去享用。达林太太就是在整理孩子们
 de xīn si shí kàn dào le bǐ dé de míng zì
 的心思时看到了彼得的名字。

dì èr tiān yī zǎo dá lín tài tai wèn
 第二天一早，达林太太问

nǚ ér wēn dì bǐ dé shì shéi ya
 女儿温迪：“彼得是谁呀？”

动脑时间



我们每天都要学很多知识，想很多事情。那么，你有这个习惯吗，每天晚上睡觉之前想想今天做了什么，学了什么？如果有时间，你可以每天跟爸爸妈妈交流一下。





jiù shì xiǎo fēi xiá bǐ dé pān ya
“就是小飞侠彼得·潘呀，

mā ma nǐ nán dào bǎ tā wàng jì le ma
妈妈，你难道把他忘记了吗？”

wēn dí shuō
温迪说。

zhēn de yǒu bǐ dé zhè ge rén ma
“真的有彼得这个人吗？”

rú guǒ tā shì wǒ xiǎo shí hou yù dào guo de bǐ
如果他是我小时候遇到过的彼
dé pān xiàn zài yě yīng gāi zhǎng dà le ya
得·潘，现在也应该长大了呀！”

tā shì bù huì zhǎng dà de bǐ dé xiàn
“他是不会长大的，彼得现

zài hái shì hé wǒ yī yàng dà
在还是和我一样大。”温迪非常
què dìng de shuō
确定地说。

yǐ qián zài wēn dí tā men shēn shàng yě
以前在温迪他们身上也

céng fā shēng guo hěn duō qí guài de shì qing
曾发生过很多奇怪的事情，
dá lín tài tai dōu méi yǒu wǎng xīn lǐ qù yǐ
达林太太都没有往心里去，以
wéi zhè zhǐ shì hái zǐ men yī xiē xiǎo xiǎo de
为这只是孩子们一些小小的
è zuò jù bà le dàn zì cóng nà yī cì wèn
恶作剧罢了。但自从那一次问
guo wēn dí yǒu guān bǐ dé de shì qing yǐ hòu
过温迪有关彼得的事情以后，
qí guài de shì jiù gèng duō le
奇怪的事就更多了。

yī tiān zǎo shàng dá lín tài tai gěi hái
一天早上，达林太太给孩





zǐ men dǎ sǎo fáng jiān shí zài dì bǎn shàng fā xiàn le yī xiē shù yè , tā jué de hěn qí guài 。
子们打扫房间时在地板上发现了一些树叶，她觉得很奇怪。

zěn me huí shì zuó tiān wǒ dōu dǎ sǎo guo le ya
“怎么回事？昨天我都打扫过了呀！”

zhǔn shì bǐ dé gàn de hǎo shì tā lái wán de shí hou zǒng shì bǎ dì shàng nòng de
“准是彼得干的好事，他来玩的时候总是把地上弄得
hěn zāng 。 zhēn de , bǐ dé yǒu shí huì zuò zài wǒ chuáng tóu chuī dí zi gěi wǒ tīng 。 yě
很脏。真的，彼得有时会坐在我床头吹笛子给我听。也
xǔ tā shì cóng chuāng zi fēi jìn lái de ba 。 wēn dí shuō
许，他是从窗子飞进来的吧。”温迪说。

wēn dí zuó wǎn yī dìng shì zuò mèng le ! dá lín tài tai xīn xiǎng 。 děng wēn dí zǒu
“温迪昨晚一定是做梦了！”达林太太心想。等温迪走
hòu tā ná zhe là zhú zài dì bǎn shàng zhào lái zhào qù xiǎng zhǎo zhǎo yǒu méi yǒu mò shēng rén
后，她拿着蜡烛在地板上照来照去，想找找有没有陌生人
de jiǎo yìn
de 脚印。

zhēn de shì bǐ dé ma dá lín tài tai bǎ tóu
“真的是彼得吗？”达林太太把头
shēn chū chuāng wài dōng zhāng xī wàng , nán dào tā zhēn de
伸出窗外东张西望，“难道他真的
huì fēi zhè cì zhēn de bǎ tā nòng hú tu le 。
会飞？”这次真的把她弄糊涂了。

延伸阅读



蜡烛一直在我们的生活中扮演着重要角色。最初，人们用它来照明，现在有了艺术蜡烛，除了造型美观外，还加入了各种花香精油，点燃之后可以调节情绪、消毒、提神等。





dì èr tiān yè lǐ dá lín tài tai què qīn yǎn kàn dào
第二天夜里，达林太太却亲眼看到

le bǐ dé pān
了彼得·潘。

nà tiān dá lín tài tai hōng hái zǐ men shuì jiào tā
那天，达林太太哄孩子们睡觉，她

lián ài de kàn zhe hái zǐ men shuì mèng zhōng de xiào róng wēi
怜爱地看着孩子们睡梦中的笑容，微

xiào zhe zuò dào huǒ lú biān dǎ zhe hā qiān màn màn
笑着坐到火炉边，打着哈欠，慢慢

de yě shuì zháo le
地也睡着了。

mí mí hú hú zhōng dá lín tài tai sì
迷迷糊糊中，达林太太似

hū kàn dào le yí gè jiào yǒng wú xiāng de dì
乎看到了一个叫永无乡的地

fang hé tā cháng zài hái zǐ men
方，和她常在孩子们

de xīn sī lǐ kàn dào de nà ge
的心思里看到的那个

shén qí yǒu qù de xiǎo dǎo yī mú yī
神奇有趣的小岛一模一样

yàng xiǎo dǎo shàng de jǐng wù bēn pǎo huó dòng
样，小岛上的景物、奔跑活动

de wù tǐ dōu zài yǎn qián ruò yǐn ruò xiàn yí gè
的物体都在眼前若隐若现。一个

xiǎo nán hái de shēn yǐng jiàn jiàn qīng xī qǐ lái tū
小男孩的身影渐渐清晰起来。突

rán yǎn qián sì hū yǒu liàng guāng yí shǎn dá lín tài
然，眼前似乎有亮光一闪，达林太

tai yí xià zi jīng xǐng le tā fā xiàn zhēn de yǒu yí
太一下子惊醒了。她发现真的有一

gè xiǎo nán hái chuān zhe shù yè hé shù jiāng zuò de yī
个小男孩，穿着树叶和树浆做的衣

汪！





fu luò zài le fáng jiān de dì bǎn shàng ér cǐ shí de chuāng zi wán quán chǎng kāi zhe
服，落在了房间的地板上，而此时的窗子完全敞开着。

shì bǐ dé pān dá lín tài tai yí xià zi qīng xǐng le fáng jiān li de shēng
“是彼得·潘！”达林太太一下子清醒了。房间里的声
xiǎng jīng dòng le nà nà tā jiàn yī bān chōng jìn lái bào xiào zhe qǐ tú yǎo zhù bǐ dé
响惊动了娜娜，它箭一般冲进来，咆哮着企图咬住彼得。
kě bǐ dé què dài zhe nà tuán guāng qīng yíng de fēi chū le chuāng zi zhǐ shì gēn zài tā shēn
可彼得却带着那团光轻盈地飞出了窗子，只是跟在他身
hòu de yǐng zi dòng zuò màn le yí diǎnr zài nà nà guān chuāng shí bèi jiā zhù le
后的影子动作慢了一点儿，在娜娜关窗时被夹住了。

bǐ dé pān fēi jìn xīng kōng hòu huí tóu kàn le yí xià liú zài dēng guāng li de yǐng
彼得·潘飞进星空后，回头看了一下留在灯光里的影
zi wēi wēi yī xiào méi guān xi wǒ huì huí lái de !
子，微微一笑：“没关系，我会回来的！”

dá lín tài tai cóng nà nà zuǐ li qǔ xià
达林太太从娜娜嘴里取下

bǐ dé de yǐng zi duì zhe dēng guāng qiáo le qiáo
彼得的影子，对着灯光瞧了瞧，
hēi sè tòu míng hé pǔ tōng de yǐng zi méi yǒu
黑色、透明，和普通的影子没有
shén me liǎng yàng jiù bǎ tā juǎn qǐ
什么两样，就把它卷起
lái fàng jìn le chōu ti
来放进了抽屉。



bǐ dé pān lái le
彼得·潘来了

zhè shì yī gè xīng qī wǔ wǎn shàng yě shì yī gè ràng dá lín xiānsheng hé dá lín
这是一个星期五晚上，也是一个让达林先生和达林
tài tai yī xiǎng qǐ lái jiù huǐ hèn bù yǐ de yè wǎn
太太一想起就来就悔恨不已的夜晚。

nà tiān dá lín tài tai zǎo zǎo de huàn hǎo le bái sè lǐ fú děng zhe zhàng fu chuān
那天，达林太太早早地换好了白色礼服，等着丈夫穿
dài hǎo yī qǐ qù cān jiā èr shí qī hào zhái zi de wǎn huì bù qiǎo de shì mài kè
戴好，一起去参加二十七号宅子的晚会。不巧的是，迈克
chī yào de shí jiān dào le dàn tā sǐ huó bù kěn chī yào
吃药的时间到了，但他死活不肯吃药。

mài kè nǐ shì nán zǐ hàn chī yào pà shén me
“迈克，你是男子汉，吃药怕什么！”

dá lín xiānsheng shuō
达林先生说。

hǎo a bà ba nǐ jiù
“好啊，爸爸，你就

zuò gè yàng zi gěi mài kè
做个样子给迈克

kàn wēn dí gěi bà ba
看！”温迪给爸爸

chū le gè nán tí
出了个难题。





yào zěn me néng luàn chī ne bà ba gǎn jǐn zhǎo le gè lǐ yóu wǒ de yào hěn xiàng
药怎么能乱吃呢？爸爸赶紧找了个理由：“我的药很像
niú nǎi lái nà nà chī xià qù nà nà shì zhǐ guāi guāi gǒu tā háo bù yóu yù de
牛奶。来，娜娜，吃下去！”娜娜是只乖乖狗，它毫不犹豫地
tiǎn wán le yào nán shòu de liú chū le yǎn lèi
舔完了药，难受得流出了眼泪。

nà nà wēn dí xīn téng de pǎo guò qù yī bǎ bào zhù le tā
“娜娜！”温迪心疼地跑过去，一把抱住了它。

mā ma zé ài lián de lōu zhe liǎng gè nán hái dá lín xiān sheng kàn kàn zhè ge yòu
妈妈则爱怜地搂着两个男孩。达林先生看看这个，又
kàn kàn nà ge tā zěn me néng róng rěn jiā li rén yòng huái yí de mù guāng kàn zì jǐ fèn
看看那个，他怎么能容忍家里人用怀疑的目光看自己？愤
nù de tā cū bào de bǎ nà nà tuō xiàng yuàn zi tuī jìn le gǒu shè li
怒的他粗暴地把娜娜拖向院子，推进了狗舍里。

hòu lái dá lín xiān sheng cháng zi dōu huǐ qīng le
后来，达林先生肠子都悔青了，
yīn wèi rú guǒ tā bù bǎ nà nà tuō chū qù kě néng jiù bù
因为如果他不把娜娜拖出去，可能就不
huì fā shēng hòu lái de yī qiè
会发生后来的一切。

dá lín tài tai hǎo bù róng yì cái bǎ kū kū
达林太太好不容易才把哭哭
tí tí de hái zi men dǎ fā shàng chuáng zhǔn bèi hé
啼啼的孩子们打发上床，准备和
dá lín xiān sheng chū mén le zhè shí nà nà zài yuàn
达林先生出门了。这时，娜娜在院
zi li dī shēng jiào zhe dà rén men duì cǐ yī wú suǒ
子里低声叫着，大人们对此一无所





zhī ér hái zǐ men xīn lǐ zhī dào yī dìng yǒu
知，而孩子们心里知道：“一定有
shì qing yào fā shēng le
事情要发生了！”

jiù zài dá lín fū fù de shēn yǐng xiāo shī zài
就在达林夫妇的身影消失在

jiē shàng hēi àn zhōng de yī chà nà xīng xīng men zhǎ
街上黑暗中的一刹那，星星们眨

zhe yǎn jing fā chū yī zhèn zhèn qīng cuì de xiào shēng
着眼睛，发出一阵阵清脆的笑声。

tū rán yí diǎn liàng guāng cóng xīng
突然，一点亮光从星

xīng qún zhōng tiào le chū lái chuān guò
星群中跳了出来，穿过

chuāng zi de fèng xì fēi jìn le wēn
窗子的缝隙，飞进了温

dī tā men de fáng jiān
迪他们的房间。

zhè shì yī gè tiáo pí de xiǎo
这是一个调皮的小

jiā huò zài hēi àn zhōng yī biān xǐ nào zhe kuài sù fēi xíng yī biān xún zhǎo zhe shén me dōng
家伙，在黑暗中一边嬉闹着快速飞行，一边寻找着什么东

xī zhōng yú zhè ge liàng diǎn zài yī gè guǎn
西。终于，这个亮点在一个罐

zi qián jiǎn màn sù dù tíng xià lái xiǎn chū le
子前减慢速度停下来，显出了

tā de miàn mù yī gè xiǎo qiǎo líng lóng shēn cái
她的面目：一个小巧玲珑、身材

yōu měi de xiān nǚ chuān zhe jīng zhì de shù yè
优美的仙女，穿着精致的树叶

zuò de yī fu tā de míng zì jiào dīng dīng líng
做的衣服。她的名字叫丁丁零。

jiē zhe bǐ dé tiào le jìn lái dīng dīng líng
接着，彼得跳了进来：“丁丁零，

延伸阅读



你观察过星空吗？如果没有，那就找个晴朗的晚上，好好地观察一下。智利诗人米斯特拉尔就很喜欢星星，她望着星星许下了重重的诺言：“星星的小眼睛，我向你们保证：你们瞅着我，我永远、永远纯真。”（《对星星的诺言》）



zhǎo dào wǒ de yǐng zi le ma
找到我的影子了吗？”

dīng dīng líng dǎ kāi chōu ti jiāng lǐ miàn de dōng xī quán bù dòu le chū lái zhōng yú
丁丁零打开抽屉，将里面的东西全部抖了出来，终于
fā xiàn le bèi juǎn chéng yī tuán de yǐng zi àn lǐ shuō bǐ dé bǎ yǐng zi fàng dào dì
发现了被卷成一团的影子。按理说，彼得把影子放到地
shàng hòu tā jiù huì xiàng cí tiě shì de lì kè lián
上后，它就会像磁铁似的立刻连
zài yī kuài dàn zhè cì yǐng zi què ruǎn tā tā
在一块儿；但这次影子却软塌塌
de tǎng zài dì shàng yòu zāng yòu zhòu yī diǎnr yě
地躺在地上，又脏又皱，一点儿也
méi yǒu yào lián shàng de yì sī
没有要连上的意思。

tǎo yàn de yǐng zi nǐ wèi shén me bù kěn
“讨厌的影子，你为什么不肯
tīng huà bǐ dé shǒu máng jiǎo luàn rěn bù zhù kū
听话？”彼得手忙脚乱，忍不住哭
chū le shēng jǐn guǎn tā yī zhí zuì qiáo bu qǐ kū bí
出了声，尽管他一直最瞧不起哭鼻
zi de hái zi
子的孩子。

wēn dí cóng shuì mèng zhōng jǐng xǐng kàn jiàn
温迪从睡梦中惊醒，看见
dì bǎn shàng zuò zhe yī gè kū qì de nán hái yí
地板上坐着一个哭泣的男孩：“咦，
hé wǒ mèng li kàn dào de nán hái yī mú yī yàng a
和我梦里看到的男孩一模一样啊！

bù guò nǐ wèi shén me yào kū ne
不过，你为什么耍哭呢？”

bǐ dé yǒu diǎnr bù hǎo yì
彼得有点儿不好意思
sī de xiào le xiào tā liǎ jiù xiàng
思地笑了笑。他俩就像

